

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1976 Nr. 171

A. TITEL

*Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer
van gevaarlijke goederen over de weg (ADR),
met Protocol van ondertekening en Bijlagen;
Genève, 30 september 1957*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, Protocol en Bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1959, 81.

De Overeenkomst is bij Protocol gewijzigd op 21 augustus 1975. Tekst en vertaling van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 157.

De Bijlagen A en B bij de onderhavige Overeenkomst zijn herhaaldelijk gewijzigd. Voor de tekst van de wijzigingen welke in werking zijn getreden op:

- 29 juli 1968, zie rubriek J van *Trb.* 1969, 123;
- 26 april 1971, zie rubriek J van *Trb.* 1971, 191;
- 30 juni 1972, zie rubriek J van *Trb.* 1972, 82;
- 1 juli 1973, zie rubriek J van *Trb.* 1974, 67, blz. 3 e.v.;
- 1 januari 1974, zie rubriek J van *Trb.* 1974, 67, blz. 24 e.v.;
- 15 maart 1974, zie rubriek J van *Trb.* 1974, 173, blz. 3 e.v.;
- 18 maart 1974, zie rubriek J van *Trb.* 1974, 173, blz. 21;
- 1 april 1974, zie rubriek J van *Trb.* 1974, 173, blz. 22 e.v.;
- 1 oktober 1975, zie rubriek J van *Trb.* 1976, 2, blz. 3 e.v.;
- 19 november 1975, zie rubriek J van *Trb.* 1976, 2, blz. 17 e.v.;
- 21 april 1976, zie rubriek J van *Trb.* 1976, 97;
- 29 september 1976, zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 171.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1974, 67 en *Trb.* 1976, 2 en 97.

De in rubriek J hieronder afgedrukte wijzigingen van de Bijlagen A en B bij de onderhavige Overeenkomst behoeven ingevolge artikel 62, eerste lid, letter b, van de Grondwet niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1969, 123, *Trb.* 1971, 191 en *Trb.* 1974, 67.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1971, 191, *Trb.* 1974, 67 en 173 en *Trb.* 1976, 2.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1968, 17 en *Trb.* 1969, 123.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1959, 81, *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1969, 123, *Trb.* 1971, 191, *Trb.* 1972, 82, *Trb.* 1974, 67 en 173 en *Trb.* 1976, 2 en 97.

De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft in overeenstemming met artikel 14, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst nadere wijzigingen van de Bijlagen A en B bij de onderhavige Overeenkomst voorgesteld, welke de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op de voet van het tweede lid van genoemd artikel op 29 maart 1976 ter kennis van de Overeenkomstsluitende Partijen heeft gebracht en welke ingevolge het derde lid van genoemd artikel op 29 september 1976 voor alle Overeenkomstsluitende Partijen in werking zijn getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden de wijzigingen evenals de Overeenkomst alleen voor Nederland.

De tekst van de wijzigingen luidt als volgt:

**Accord européen relatif au transport international des
marchandises dangereuses par route (ADR)**

*Propositions d'amendement aux annexes A et B présentées
par le Gouvernement du Royaume-Uni*

Annexe A

Marginal 2103 (2453)

Fiche 5

Compléter le paragraphe 11: „Transport sur véhicule-citerne et en conteneur-citerne” par la phrase reproduite ci-après:

„Seules les matières de faible activité spécifique sous forme liquide ou solide, y compris, en dérogation du marginal 212 100 l’hexafluorure d’uranium naturel ou appauvri ¹⁾ peuvent être transportés dans des conteneurs-citernes”.

¹⁾ Pour l’hexafluorure d’uranium enrichi, voir fiche 11.

Annexe B

Appendice B.1b

**DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONTENEURS-
CITERNES (CONSTRUCTION ET EPREUVES
QU’ILS DOIVENT SUBIR)**

Insérer entre la classe 6.1 (IVa) et la classe 8 (V) [le dernier marginal de la classe 6.1 (IVa) sera renuméroté 218 009, au lieu de 218 099].

CLASSE 7 (IVb)

Matières radioactives

Section 1

Généralités, domaine d’application, définitions

**218 010-
218 019**

Section 2

Construction

218 020

Les conteneurs-citernes destinés au transport des matières visées à la fiche 5, à l’exclusion de l’hexafluorure d’uranium, doivent être conçus pour une pression de calcul d’au moins 4 kg/cm². Pour les conteneurs-citernes destinés au transport

d'hexafluorure d'uranium, la pression de calcul doit être fixée à 10 kg/cm². Lorsque les matières radioactives sont en solution ou en suspension dans des matières dangereuses d'autres classes et que les pressions de calcul exigées pour les conteneurs-citernes destinés au transport de ces dernières matières sont plus élevées, celles-ci doivent être appliquées.

218 021-
218 029

Section 3

Equipements

218 030 Les ouvertures des conteneurs-citernes destinés au transport de matières radioactives liquides ¹⁴⁾ doivent être au-dessus du niveau du liquide et aucune tuyauterie ou branchement ne doit traverser les parois du réservoir au-dessous du niveau du liquide.

218 031-
218 039

Section 4

Agrément du prototype

218 040 Les conteneurs-citernes agréés pour le transport de matières radioactives ne doivent être agréés pour le transport d'aucune autre matière.

218 041-
218 049

Section 5

Epreuves

218 050 Les conteneurs-citernes doivent être soumis tous les cinq ans au moins à une épreuve de pression hydraulique sous une pression de 4 kg/cm². Par dérogation au marginal 212 500, la visite intérieure périodique peut être remplacée par un contrôle par ultra-sons de l'épaisseur des parois effectué tous les deux ans et demi.

218 051-
218 059

Section 6

Marquage

218 060-
218 069 Pas de prescriptions particulières.

¹⁴⁾ Voir note ⁹⁾.

*Section 7**Service***218 070**

Le degré de remplissage à la température de référence de 15° C ne doit pas dépasser 93% de la capacité totale du réservoir. Les conteneurs-citernes ayant transporté des matières radioactives ne doivent pas être utilisés pour le transport d'autres matières.

**218 071-
218 079***Section 8**Mesures transitoires***218 080-
218 099**

Uitgegeven de *negende* november 1976.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.